

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 71/09

8. září 2009

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-478/07

Budějovický Budvar v. Rudolf Ammersin GmbH

NÁZEV „BUD“ NEMŮŽE BÝT CHRÁNĚN JAKO OZNAČENÍ PŮVODU MIMO REŽIM OCHRANY PODLE PRÁVA SPOLEČENSTVÍ

I když se nicméně jeví, že název „Bud“ je v České republice uznán jako prostý údaj o zeměpisném původu, jeho ochrana v Rakousku předpokládá, že je způsobilý českého spotřebitele informovat o tom, že výrobek, který je jím označen, pochází z určitého regionu nebo místa na území České republiky.

Nařízení o ochraně zeměpisných označení a označení původu¹ má v Evropské unii zajistit spotřebitelům, že zemědělské produkty nesoucí zeměpisné označení zapsané na základě nařízení mají z důvodu, že pocházejí z určité zeměpisné oblasti, určité zvláštní vlastnosti, a tudíž poskytují záruku jakosti, která je dána jejich zeměpisným původem.

Takzvaná „kvalifikovaná“ označení původu a zeměpisná označení jsou chráněna v případě, že splňují podmínky stanovené nařízením. Naproti tomu se nařízení nevztahuje na takzvané „prosté“ zeměpisné údaje, a sice údaje, které nevyžadují, aby produkty měly zvláštní vlastnost nebo určitou pověst spojenou s místem, z něhož pocházejí. Ochrana takového prostého údaje o zeměpisném původu členským státem, která může zahrnovat omezení volného pohybu zboží, však může být za určitých podmínek odůvodněna s ohledem na právo Společenství.

Obchodní soud ve Vídni (Rakousko) se Soudního dvora táže, za jakých podmínek může být název „Bud“ chráněn na základě dvoustranné smlouvy pro pivo vyráběné v České republice.

Řízení, které český pivovar Budějovický Budvar zahájil v roce 1999 u obchodního soudu ve Vídni, směřuje k tomu, aby vídeňskému distributorovi nápojů Rudolf Ammersin GmbH bylo zakázáno uvádět na trh pivo vyráběné pivovarem Anheuser-Busch Inc. pod ochrannou známkou American Bud.

Podnik Budvar uvádí, že užívání označení American Bud pro pivo pocházející z jiného státu, než je Česká republika, je v rozporu s ustanoveními dvoustranné smlouvy uzavřené mezi Rakouskem

¹ Nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 93, s. 12).

a bývalou Československou socialistickou republikou v roce 1976. Označení Bud je v souladu s touto smlouvou chráněným označením, které je tedy vyhrazeno výlučně pro české produkty.

Za účelem zjištění, zda právo Společenství povoluje ochranu, kterou dvoustranná smlouva přiznává názvu „Bud“, žádá obchodní soud o objasnění na základě dvou rozdílných předpokladů, co se týče kvalifikace názvu „Bud“.

V tomto ohledu Soudní dvůr uvedl, že název „Bud“ by mohl představovat **prostý a nepřímý údaj o zeměpisném původu**, a sice název, pro který neexistuje přímá spojitost mezi na jedné straně určitou jakostí, pověstí nebo jinými vlastnostmi produktu a na straně druhé jeho zvláštním zeměpisným původem, přičemž tento název krom toho není jako takový zeměpisným názvem, ale je přinejmenším způsobilý informovat spotřebitele o tom, že produkt jím označený pochází z určitého místa, regionu nebo určité země.

Pokud by obchodní soud název „Bud“ kvalifikoval jako prostý údaj o zeměpisném původu, musí ověřit, zda podle skutkových okolností a pojmového chápání existujících v České republice je název „Bud“ přinejmenším způsobilý informovat spotřebitele o tom, že produkt jím označený pochází z určitého regionu nebo místa na území tohoto členského státu a že v tomto členském státě nezduhověl. Za těchto podmínek právo Společenství nebrání vnitrostátní ochraně takového prostého údaje o zeměpisném původu ani ostatně rozšíření této ochrany prostřednictvím dvoustranné smlouvy na území jiného členského státu.

Podle obchodního soudu je však název „Bud“ třeba kvalifikovat spíše jako **označení původu** označující výrobky, jejichž vlastnosti lze přičíst přírodním nebo lidským činitelům vlastním místu, z něhož pocházejí. V tomto ohledu se obchodní soud snaží zjistit, zda nařízení Společenství o ochraně zeměpisných označení brání ochraně označení původu „Bud“, o jehož zápis nebylo v souladu s tímto nařízením požádáno. Při svém přistoupení k Evropské unii totiž Česká republika požádala o ochranu Společenství jen pro tři údaje o původu týkající se piva vyráběného ve městě České Budějovice, a sice „Budějovické pivo“, „Českobudějovické pivo“ a „Budějovický měšťanský var“, které označují silné pivo s názvem „Bud Super Strong“.

Ve svém rozsudku z dnešního dne Soudní dvůr odpověděl, že **nařízení o ochraně zeměpisných označení a označení původu má vyčerpávající charakter, takže brání použití režimu ochrany** stanoveného v takových smlouvách mezi dvěma členskými státy, jako jsou dotčené dvoustranné smlouvy, **který** názvu uznanému podle práva jednoho členského státu jako název představující **označení původu přiznává ochranu v jiném členském státě, ve kterém je tato ochrana skutečně požadována, zatímco toto označení původu nebylo předmětem žádosti o zápis na základě uvedeného nařízení.**

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: ES, CS, DE, EN, FR, NL, PL, SK

Úplné znění rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-478/07>

Zpravidla ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vyhlášení.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028